

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET
Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

Art. 6. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 november 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET
De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 2570

2 NOVEMBRE 1993. — Arrêté ministériel fixant la date visée à l'article 34*octies*, § 3, premier alinéa et à l'article 34*undecies*, § 4, premier alinéa, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 34*octies*, § 3, inséré par la loi du 7 novembre 1987 et modifié par la loi du 30 décembre 1988, 34*undecies*, § 4, inséré par la loi du 30 décembre 1988 et modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent d'exécuter les décisions budgétaires relatives aux prestations de biologie clinique; qu'il est donc nécessaire que le présent arrêté soit pris en publié dans les plus brefs délais,

Arrête :

Article unique. La date visée à l'article 34*octies*, § 3, premier alinéa et à l'article 34*undecies*, § 4, premier alinéa, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est fixée au 15 novembre 1993.

Bruxelles, le 2 novembre 1993.

B. ANSELME

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 2570

2 NOVEMBER 1993. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de datum bedoeld in artikel 34*octies*, § 3, eerste lid, en in artikel 34*undecies*, § 4, eerste lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid de artikelen 34*octies*, § 3, daarin ingevoegd door de wet van 7 november 1987 en gewijzigd door de programawet van 30 december 1988, 34*undecies*, § 4, daarin ingevoegd door de wet van 30 december 1988 en gewijzigd door de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend nodig is de budgettaire beslissingen betreffende de verstrekkingen inzake klinische biologie uit te voeren; dat het dus nodig is dat het huidig besluit wordt genomen en gepubliceerd binnen de kortst mogelijke termijn,

Besluit :

Enig artikel. De datum bedoeld in artikel 34*octies*, § 3, eerste lid en in artikel 34*undecies*, § 4, eerste lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt vastgesteld op 15 november 1993.

Brussel, 2 november 1993.

B. ANSELME

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 2571

[C — 605]

12 OCTOBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 8 juin 1978, 31 juillet 1984, 18 juillet 1991 et 24 juillet 1992;

Vu l'arrêté royal du 7 février 1957 relatif aux répétitions faites en seconde langue dans les écoles des forces armées et de la gendarmerie;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 2571

[C — 605]

12 OKTOBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 8 juni 1978, 31 juli 1984, 18 juli 1991 en 24 juli 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1957 betreffende de herhalingen gehouden in de tweede taal in de scholen van de krijgsmacht en de rijkswacht;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 15 octobre 1979, 21 janvier 1981, 22 septembre 1983, 27 novembre 1985, 23 septembre 1986, 5 novembre 1986, 18 décembre 1986, 22 juin 1987, 21 septembre 1988, 1er août 1989, 19 septembre 1990 et 4 mai 1993;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif à la commission d'appel en matière de qualités morales des candidats à l'admission à la gendarmerie des élèves des écoles de gendarmerie;

Vu l'avis conforme de Notre Ministre de la Justice, donné le 6 juillet 1993;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant le fait que le contenu des formations de base dépend du profil des candidats;

Considérant qu'en vertu de la loi précitée du 24 juillet 1992 et de l'arrêté royal précité du 4 mai 1993 ainsi que de l'arrêté ministériel du 5 mai 1993 modifiant l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et de la formation du corps opérationnel de la gendarmerie, de nouvelles conditions de sélection s'appliquent depuis le 1er avril 1993;

Considérant en conséquence, qu'il s'impose d'adapter le plus vite possible le contenu des formations de base de l'année académique 93-94 à ce nouveau contexte et de lui faire produire ses effets;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 15 octobre 1979, 21 janvier 1981, 22 septembre 1983, 27 novembre 1985, 23 septembre 1986, 5 novembre 1986, 18 décembre 1986, 22 juin 1987, 21 septembre 1988, 1er août 1989, 19 septembre 1990 et 4 mai 1993, le Titre II, comprenant les articles 22 à 38, est remplacé par les dispositions suivantes :

« TITRE II. — La formation

CHAPITRE Ier. — Les candidats officiers

Section Ire. — Les différentes parties de la formation

Art. 22. La formation des candidats officiers comprend deux parties :

- 1° le cycle de formation générale et professionnelle;
- 2° le cycle de perfectionnement.

La formation est dispensée en langue française ou néerlandaise, au choix du candidat.

Section 2

Le cycle de formation générale et professionnelle

Art. 23. Le cycle de formation générale et professionnelle comprend :

a) des cours s'échelonnant sur deux années de formation à l'Ecole des officiers de gendarmerie.

L'enseignement donné à cette école comprend les cours enseignés à la section « Toutes Armes » de l'Ecole Royale Militaire et qui sont ceux du programme tel qu'il est fixé à l'article 21, § 1er, A, de l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole Royale Militaire.

Ce programme est complété par les branches de formation professionnelle suivantes :

1. éléments de droit pénal et de procédure pénale;
2. compléments de droit public belge;
3. organisation judiciaire et policière;
4. droit privé belge;
5. éducation physique et sport;
6. formation technique et pratique.

Ce programme est élaboré après avoir recueilli l'avis du conseil d'administration des universités de l'Etat visées au b);

b) les cours donnés dans une université de l'Etat et qui figurent au programme des années de licence en criminologie;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 oktober 1979, 21 januari 1981, 22 september 1983, 27 november 1985, 23 september 1986, 5 november 1986, 18 december 1986, 22 juni 1987, 21 september 1988, 1 augustus 1989, 19 september 1990 en 4 mei 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de commissie van beroep inzake morele hoedanigheden van de kandidaten voor toelating tot de rijkswacht en van de leerlingen van de scholen van de rijkswacht;

Gelet op het eensluidend advies van Onze Minister van Justitie, verstrekt op 6 juli 1993;

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat de inhoud van de basisvormingen afhangt van het profiel van de kandidaten;

Overwegende dat ingevolge voormelde wet van 24 juli 1992 en het koninklijk besluit van 4 mei 1993 alsmede het ministerieel besluit van 5 mei 1993 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, vanaf 1 april 1993 nieuwe selectievoorwaarden van toepassing zijn;

Overwegende dat derhalve de inhoud van de basisvormingen van het academiejaar 93-94 zo snel mogelijk aangepast moet worden aan deze nieuwe context en uitwerking moet hebben;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 oktober 1979, 21 januari 1981, 22 september 1983, 27 november 1985, 23 september 1986, 5 november 1986, 18 december 1986, 22 juni 1987, 21 september 1988, 1 augustus 1989, 19 september 1990 en 4 mei 1993, wordt Titel II, die de artikelen 22 tot 38 bevat, vervangen door de volgende bepalingen :

« TITEL II. — De vorming

HOOFDSTUK I. — De kandidaat-officieren

Afdeling 1. — De verschillende delen van de vorming

Art. 22. De vorming van de kandidaat-officieren omvat twee delen :

- 1° de cyclus van algemene en beroepsvorming;
- 2° de vervolmakingscyclus.

De vorming wordt, naar keuze van de kandidaat, in het Nederlands of in het Frans gegeven.

Afdeling 2

De cyclus van algemene en beroepsvorming

Art. 23. De cyclus van algemene en beroepsvorming omvat:

a) cursussen aan de School voor rijkswacht-officieren die over twee opleidingsjaren gespreid zijn.

Het in deze school gegeven onderwijs omvat de cursussen onderwezen tijdens de twee kandidaturen van de afdeling « Alle Wapens » van de Koninklijke Militaire School, waarvan het programma bepaald is in artikel 21, § 1, A, van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School.

Dit programma wordt aangevuld met de volgende vakken inzake de beroepsvorming :

1. beginselen van strafrecht en van strafrechtspleging;
2. aanvullingen van Belgisch publiek recht;
3. gerechtelijke en politieke organisatie;
4. Belgisch privaatrecht;
5. lichamelijke opvoeding en sport;
6. technische en praktische vorming.

Dit programma wordt uitgewerkt na het advies van de raad van beheer van de in b) bedoelde Rijksuniversiteiten te hebben ingenomen;

b) de cursussen aan een Rijksuniversiteit, die voorkomen op het programma van het licentiaat in de criminologie;

c) au cours de la période visée au b), les branches complémentaires de formation professionnelle suivantes :

1. introduction aux dispositions légales et réglementaires concernant la gendarmerie;
2. organisation de la gendarmerie;
3. réglementation de la circulation routière;
4. leadership;
5. gestion logistique et administrative;
6. deuxième langue nationale;
7. troisième langue;
8. éducation physique et sports;
9. tir;
10. formation technique et pratique.

Les candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Des stages sont organisés au cours de cette période de formation; ils peuvent être organisés, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique.

Art. 24. Le cycle de formation générale et professionnelle des candidats officiers polytechniciens comprend :

a) des cours à la section polytechnique de l'Ecole Royale Militaire qui sont répartis sur cinq années de formation et qui sont ceux du programme de cette section tel qu'il est fixé à l'article 1er bis, § 1er, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole Royale Militaire;

b) au cours de la période visée au a), les branches complémentaires de formation professionnelle suivantes :

1. droit pénal;
2. procédure pénale;
3. droit public belge;
4. droit privé belge;
5. introduction aux dispositions légales et réglementaires concernant la gendarmerie;
6. organisation de la gendarmerie;
7. réglementation de la circulation routière;
8. leadership;
9. gestion logistique et administrative;
10. éducation physique et sports;
11. formation technique et pratique.

Le commandant de la gendarmerie organise cette formation professionnelle complémentaire en concertation avec le commandant de l'Ecole Royale Militaire.

Les candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Des stages sont organisés au cours de cette période de formation; ils peuvent être organisés, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique.

Art. 25. Le cycle de formation générale et professionnelle des candidats officiers, licenciés en droit, comprend des cours à l'Ecole des officiers de gendarmerie, échelonnés sur une période de dix mois.

L'enseignement donné pendant cette période comprend :

1. introduction aux dispositions légales et réglementaires concernant la gendarmerie;
2. statuts;
3. organisation de la gendarmerie;
4. réglementation de la circulation routière;
5. leadership;
6. gestion logistique et administrative;
7. intégration et formation caractéristique;
8. deuxième langue nationale;
9. troisième langue;
10. formation technique et pratique;
11. éducation physique et sports;
12. tir.

A l'exception de la deuxième langue, les candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Des stages sont organisés au cours de cette période de formation; ils peuvent être organisés, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique;

c) tijdens de onder b) vermelde periode, de volgende aanvullende vakken inzake de beroepsvorming :

1. inleiding tot de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de rijkswacht;
2. organisatie van de rijkswacht;
3. reglementering van het wegverkeer;
4. leadership;
5. logistiek en administratief beheer;
6. tweede landstaal;
7. derde taal;
8. lichamelijke opvoeding en sport;
9. schieten;
10. technische en praktische vorming.

De kandidaten worden regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel georganiseerd worden.

Art. 24. De cyclus van algemene en beroepsvorming van de kandidaat-officieren-polytechnici omvat :

a) cursussen aan de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School die over vijf opleidingsjaren gespreid zijn en waarvan het programma bepaald is in artikel 1 bis, § 1, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School;

b) tijdens de onder a) vermelde periode, de volgende aanvullende vakken inzake de beroepsvorming :

1. strafrecht;
2. strafrechtspleging;
3. Belgisch publiek recht;
4. Belgisch privaat recht;
5. inleiding tot de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de rijkswacht;
6. organisatie van de rijkswacht;
7. reglementering van het wegverkeer;
8. leadership;
9. logistiek en administratief beheer;
10. lichamelijke opvoeding en sport;
11. technische en praktische vorming.

De commandant van de rijkswacht organiseert deze aanvullende beroepsvorming in overleg met de commandant van de Koninklijke Militaire School.

De kandidaten worden regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel georganiseerd worden.

Art. 25. De cyclus van algemene en beroepsvorming van de kandidaat-officieren, licentiaten in de rechten, omvat cursussen aan de School voor rijkswacht-officieren die over tien maanden gespreid zijn.

Het tijdens deze periode gegeven onderwijs omvat :

1. inleiding tot de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de rijkswacht;
2. statuten;
3. organisatie van de rijkswacht;
4. reglementering van het wegverkeer;
5. leadership;
6. logistiek en administratief beheer;
7. integratie en karakteristieke vorming;
8. tweede landstaal;
9. derde taal;
10. technische en praktische vorming;
11. lichamelijke opvoeding en sport;
12. schieten.

Met uitzondering van de tweede landstaal, worden de kandidaten regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel georganiseerd worden.

Section 3. — Le cycle de perfectionnement

Art. 26. Le cycle de perfectionnement comprend des cours donnés à l'école d'application de l'Ecole des officiers de gendarmerie qui sont répartis sur une année de formation.

L'enseignement donné au cours de cette année de formation comprend :

1. organisation et direction du service;
2. techniques d'exécution du service;
3. gestion de la documentation judiciaire et des directives opérationnelles;
4. étude des moyens pour l'exécution de la police administrative, judiciaire et de la circulation;
5. responsabilité en matière de gestion du personnel et de la logistique;
6. méthodologie et didactique;
7. droit pénal;
8. procédure pénale;
9. législations particulières;
10. comptes rendus d'événements en matière judiciaire;
11. approche théorique des principes tactiques d'intervention et de leurs modalités d'exécution;
12. applications pratiques des principes tactiques d'intervention, y compris les techniques et procédés qui s'y rapportent;
13. éducation physique et sports;
14. tir.

Les candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Au cours de cette période de formation :

- 1° des stages sont organisés; ils peuvent être suivis, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique;
- 2° des séances d'équitation peuvent être organisées.

Section 4. — Règles concernant l'appréciation, les examens et la réussite

Art. 27. Sans préjudice de l'appréciation des qualités morales indispensables, prévues à l'article 50, tous les candidats officiers sont notés, d'une part, sur leurs aptitudes professionnelles et, d'autre part, sur leurs études.

La note d'aptitudes professionnelles résulte des notes attribuées aux valeurs caractérielles nécessaires à l'exercice des fonctions d'officier de gendarmerie, ainsi qu'à l'aptitude au commandement.

La note d'études concerne :

1° en ce qui concerne les candidats officiers et les candidats officiers polytechniciens :

les branches ou groupes de branches enseignées au cours de chacune des années du cycle de formation générale et professionnelle;

2° en ce qui concerne les candidats officiers, licenciés en droit :

les branches ou groupes de branches enseignées au cours du cycle de formation générale et professionnelle;

3° en ce qui concerne tous les candidats officiers :

les branches ou groupes de branches enseignées au cours du cycle de perfectionnement.

La note d'études résulte des notes obtenues pour le travail journalier et aux examens.

Ces deux notes sont multipliées par un coefficient d'importance fixé par le Ministre de l'Intérieur et donnent lieu à l'établissement d'une note d'appréciation générale.

Art. 28. Les examens suivants sont présentés lors du cycle de formation générale et professionnelle :

1° par les candidats officiers :

- a) un examen de passage à l'issue de la première année;
- b) un examen professionnel à l'issue de la deuxième année;
- c) les examens universitaires de la licence en criminologie;

2° par les candidats officiers polytechniciens :

les mêmes examens de passage et final que subissent les autres candidats officiers de la section polytechnique de l'Ecole Royale Militaire;

3° par les candidats officiers, licenciés en droit :

l'épreuve sur la connaissance effective de la seconde langue nationale, visée aux articles 1er, 3 et 4bis, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Afdeling 3. — De vervolmakingscyclus

Art. 26. De vervolmakingscyclus omvat cursussen aan de applicatieschool van de School voor rijkswachtofficiëren die over één opleidingsjaar gespreid zijn.

Het tijdens dit opleidingsjaar gegeven onderwijs bestaat uit :

1. organisatie en leiding van de dienst;
2. dienstuitvoeringstechnieken;
3. beheer van de gerechtelijke documentatie en van de operationele richtlijnen;
4. studie van de middelen ter vervulling van taken van bestuurlijke, gerechtelijke en verkeerspolitie;
5. verantwoordelijkheid inzake beheer van het personeel en van de logistiek;
6. methodologie en didactiek;
7. strafrecht;
8. strafrechtspleging;
9. bijzondere wetgevingen;
10. gerechtelijke verslaggeving;
11. theoretische benadering van de tactische interventieprincipes en van hun uitvoeringsmodaliteiten;
12. praktische toepassingen van de tactische interventieprincipes met inbegrip van de technieken en procédés die ermee verband houden;
13. lichamelijke opvoeding en sport;
14. schieten.

De kandidaten worden regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode :

- 1° worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel gevolgd worden;
- 2° kunnen lessen in het paardrijden georganiseerd worden.

Afdeling 4. — Regelen inzake de beoordeling, de examens en het slagen

Art. 27. Onverminderd de in artikel 50 bedoelde beoordeling van de onontbeerlijke morele hoedanigheden, worden alle kandidaat-officiëren beoordeeld, enerzijds, over hun beroepsbekwaamheden en, anderzijds, over hun studies.

Het cijfer voor de beroepsbekwaamheden resulteert uit de punten toegekend voor de karakteriële waarden, noodzakelijk voor het uitoefenen van de functies van rijkswachtofficier, alsook voor de geschiktheid tot bevelvoering.

Het studiecijfer behelst :

1° voor de kandidaat-officiëren en de kandidaat-officiëren-polytechnici :

de vakken of groepen van vakken die tijdens elk jaar van de cyclus van algemene en beroepsvorming onderwezen worden;

2° voor de kandidaat-officiëren, licentiaten in de rechten :

de vakken of groepen van vakken die tijdens de cyclus van algemene en beroepsvorming onderwezen worden;

3° voor alle kandidaat-officiëren :

de vakken of groepen van vakken die tijdens de vervolmakingscyclus onderwezen worden.

Het studiecijfer omvat de punten behaald voor het dagelijks werk en de examens.

Deze twee cijfers worden met een door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde belangrijkheidscoëfficiënt vermenigvuldigd en resulteren in een algemeen beoordelingscijfer.

Art. 28. Tijdens de cyclus van algemene en beroepsvorming worden de volgende examens afgelegd :

1° door de kandidaat-officiëren :

- a) een overgangsexamen na afloop van het eerste jaar;
- b) een beroepsexamen op het einde van het tweede jaar;
- c) de universitaire examens van het licentiaat in de criminologie;

2° door de kandidaat-officiëren-polytechnici :

dezelfde overgangs- en eindexamens die de andere kandidaat-officiëren van de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School afleggen;

3° door de kandidaat-officiëren, licentiaten in de rechten :

het examen over de wezenlijke kennis van de tweede landstaal bedoeld in de artikelen 1, 3 en 4bis, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Au cours du cycle de perfectionnement, tous les candidats officiers présentent les examens suivants :

1° des examens qui portent sur les branches désignées par le Ministre de l'Intérieur. Ces examens sont présentés devant un jury;

2° l'épreuve complémentaire sur la connaissance effective de la seconde langue nationale, visée à l'article 17bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Cette épreuve comprend :

— un résumé écrit dans la seconde langue d'un texte rédigé en première langue. Ce texte a trait aux matières déterminées par le Ministre de l'Intérieur parmi celles qui sont enseignées au cours du cycle de perfectionnement;

— un résumé oral dans la seconde langue d'un texte rédigé dans cette langue. Ce texte a également trait aux matières susdites. Cette partie est complétée par une brève conversation avec le jury, portant sur le sujet exposé par le candidat.

La note obtenue à cette épreuve complémentaire intervient dans l'établissement de la note d'études du cycle de perfectionnement. Pour l'établissement de cette note d'études, cet examen intervient pour dix pour cent complémentaires.

Art. 28bis. § 1er. Pour réussir le cycle de formation générale et professionnelle, il doit être satisfait aux conditions suivantes :

1° par les candidats officiers :

a) à la fin de chaque année de formation, obtenir la moitié des points pour les aptitudes professionnelles;

b) en ce qui concerne les première et deuxième années :

— en ce qui concerne les cours enseignés à la section « Toutes Armes » de l'Ecole Royale Militaire : répondre chaque année aux critères de réussite applicables aux candidats officiers de cette section;

— en ce qui concerne les branches complémentaires de formation professionnelle enseignées pendant l'année : obtenir la moitié des points pour l'ensemble de ces branches;

c) en ce qui concerne les troisième et quatrième années, réussir les examens universitaires et obtenir la moitié des points pour l'ensemble des branches complémentaires de formation professionnelle enseignées au cours de l'année;

2° par les candidats officiers polytechniciens :

a) à la fin de chaque année de formation, obtenir la moitié des points pour les aptitudes professionnelles;

b) en ce qui concerne les cours de la section polytechnique de l'Ecole Royale Militaire : répondre chaque année aux critères de réussite applicables aux autres candidats officiers de cette section;

c) en ce qui concerne les branches complémentaires de formation professionnelle enseignées pendant l'année : obtenir la moitié des points pour l'ensemble de ces branches;

3° par les candidats officiers, licenciés en droit :

à la fin du cycle, obtenir la moitié des points pour respectivement les aptitudes professionnelles et les études.

Pour réussir le cycle de perfectionnement, tous les candidats officiers doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° obtenir la moitié des points pour les aptitudes professionnelles;

2° obtenir la moitié des points pour chaque branche ou groupe de branches;

3° obtenir, à la fin du cycle, la moitié des points pour les études;

4° obtenir la moitié des points pour l'épreuve d'aptitude physique.

§ 2. La décision de réussite ou d'échec est prise par le commandant de la gendarmerie ou par l'autorité que celui-ci désigne, sur base des notes obtenues par les candidats et en application des critères de réussite fixés au § 1er.

Toutefois, la décision de réussite ou d'échec relative aux cours de la section polytechnique de l'Ecole Royale Militaire est prise par la commission de délibération visée à l'article 64 de l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole Royale Militaire et conformément aux règles fixées par cet article.

Art. 28ter. § 1er. Le Ministre de l'Intérieur détermine :

1° le nombre minimum d'heures consacrées à chaque branche visée à l'article 23, a), troisième alinéa, et c), à l'article 24, b), à l'article 25 et à l'article 26, alinéa 1er;

2° les branches et groupes de branches, mentionnés aux articles visés au 1°, et leurs coefficients d'importance respectifs répartis en coefficients d'importance pour le travail journalier et pour les examens;

Tijdens de vervolmakingscyclus leggen alle kandidaat-officieren de volgende examens af:

1° examens die betrekking hebben op de door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde vakken. Deze examens worden afgenomen door een examencommissie;

2° het aanvullend examen over de tweede landstaal bedoeld in artikel 17bis van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Dit examen omvat :

— een schriftelijke samenvatting in de tweede taal van een in de eerste taal gestelde tekst. Deze tekst heeft betrekking op de materies die door de Minister van Binnenlandse Zaken worden bepaald onder die welke tijdens de vervolmakingscyclus onderwezen worden;

— een mondelinge samenvatting in de tweede taal van een in die taal gestelde tekst. Deze tekst heeft eveneens betrekking op de voormelde materies. Dit gedeelte omvat ook een kort gesprek met de leden van de examencommissie over het door de kandidaat uiteengezette onderwerp.

Het voor dat aanvullend examen behaalde cijfer komt mede in aanmerking voor het bepalen van het studiecijfer van de vervolmakingscyclus. Voor het bepalen van dit studiecijfer komt dat examen voor een bijkomende tien percent in aanmerking.

Art. 28bis. § 1. Om te slagen voor de cyclus van algemene en beroepsvorming, moet aan de volgende voorwaarden voldaan worden :

1° door de kandidaat-officieren :

a) op het einde van elk opleidingsjaar, de helft der punten behalen voor de beroepsbekwaamheden;

b) wat het eerste en het tweede jaar betreft :

— wat de cursussen onderwezen tijdens de twee kandidaturen van de afdeling « Alle Wapens » van de Koninklijke Militaire School betreft : elk jaar voldoen aan de criteria om te slagen die toepasselijk zijn op de kandidaat-officieren van die afdeling;

— wat de tijdens het jaar onderwezen aanvullende vakken inzake de beroepsvorming betreft : de helft der punten behalen voor het geheel dezer vakken;

c) wat het derde en het vierde jaar betreft, slagen voor de universitaire examens en de helft der punten behalen voor het geheel van de tijdens het jaar onderwezen aanvullende vakken inzake de beroepsvorming;

2° door de kandidaat-officieren-polytechnici :

a) op het einde van elk opleidingsjaar, de helft der punten behalen voor de beroepsbekwaamheden;

b) wat de cursussen aan de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School betreft : elk jaar voldoen aan de criteria om te slagen die toepasselijk zijn op de andere kandidaat-officieren van die afdeling;

c) wat de tijdens het jaar onderwezen aanvullende vakken inzake de beroepsvorming betreft : de helft der punten behalen voor het geheel dezer vakken;

3° door de kandidaat-officieren, licentiaten in de rechten :

op het einde van de cyclus, de helft der punten behalen voor respectievelijk de beroepsbekwaamheden en de studies.

Om te slagen voor de vervolmakingscyclus, moeten alle kandidaat-officieren aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de helft der punten behalen voor de beroepsbekwaamheden;

2° de helft der punten behalen voor elk vak of elke groep van vakken;

3° op het einde van de cyclus, de helft der punten behalen voor de studies;

4° de helft der punten behalen voor het examen van lichamelijke geschiktheid.

§ 2. De beslissing over het slagen of zakken wordt genomen door de commandant van de rijkswacht of door de door hem aangewezen overheid, op basis van de door de kandidaten behaalde cijfers en met toepassing van de in § 1 vastgestelde criteria.

Evenwel wordt de beslissing over het slagen of zakken voor de cursussen aan de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School genomen door de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School en overeenkomstig de regels vastgelegd in dat artikel.

Art. 28ter. § 1. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt :

1° het minimum aantal uren besteed aan elk vak bedoeld in artikel 23, a), derde lid, en c), artikel 24, b), artikel 25 en artikel 26, eerste lid;

2° de vakken en de groepen van vakken bedoeld in de onder 1° vermelde artikelen en hun respectieve belangrijkheidscoëfficiënten opgesplitst in belangrijkheidscoëfficiënten voor het dagelijks werk en voor de examens;

3° les critères d'appréciation des aptitudes professionnelles et leurs coefficients d'importance respectifs;

4° le nombre de sessions des examens visés à l'article 28, alinéa 1er, 1°, a) et b), et alinéa 2, 1°;

5° la composition du jury visé à l'article 28, alinéa 2, 1°;

6° le programme de l'épreuve d'aptitude physique visée à l'article 28 bis, § 1er, alinéa 2, 4°.

§ 2. Le commandant de la gendarmerie détermine la nature écrite ou orale des examens visés au § 1er, 4°.

Section 5. — Des mesures à prendre en cas d'échec

Art. 28 quater. § 1er. Le candidat officier ou le candidat officier polytechnicien qui échoue au cours du cycle de formation générale et professionnelle, peut être autorisé par le commandant de la gendarmerie à recommencer l'une des années de formation.

Lorsque l'échec se produit en cours ou à la fin de la première année de formation, le candidat officier polytechnicien peut également être autorisé à suivre le cycle de formation de candidat officier.

Le candidat officier, licencié en droit, qui échoue à l'issue du cycle de formation générale et professionnelle, peut être autorisé par le commandant de la gendarmerie à recommencer une seule fois ce cycle.

Tout candidat officier qui échoue à l'issue du cycle de perfectionnement, peut être autorisé par le commandant de la gendarmerie à recommencer une seule fois ce cycle.

§ 2. Les autorisations visées au § 1er ne peuvent être accordées ou refusées qu'après consultation des chefs hiérarchiques.

S'il s'agit d'un candidat officier polytechnicien, le commandant de la gendarmerie recueille en outre l'avis de la commission de délibération visée à l'article 28 bis, § 2, alinéa 2, et du commandant de l'Ecole Royale Militaire.

§ 3. Le commandant de la gendarmerie décide à quel examen ou à quelle partie d'examen le candidat doit se représenter et s'il doit suivre à nouveau les cours en tout ou en partie.

§ 4. Le Ministre de l'Intérieur fixe la procédure à suivre pour l'obtention des autorisations visées au § 1er.

CHAPITRE II. — Les candidats sous-officiers d'élite

Section Ire. — Le cycle de formation

Art. 29. § 1er. 1° Le cycle de formation de sous-officier d'élite comprend trois années.

La formation est dispensée en langue française ou néerlandaise, au choix du candidat.

Toutefois, les élèves qui ont subi les épreuves de recrutement en langue allemande peuvent présenter, dans cette langue, les examens prévus à l'article 30, § 2.

2° Le sous-officier subalterne admis à suivre la formation de sous-officier d'élite est dispensé de la première année de formation.

§ 2. L'enseignement donné aux candidats sous-officiers d'élite comprend :

1. des cours relatifs aux missions d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire;

2. des cours relatifs à la police administrative;

3. des cours visant à former les candidats à la conduite d'une petite unité dans des opérations de police administrative et judiciaire;

4. des cours de formation de chauffeur et d'opérateur-radio;

5. des cours relatifs au service et aux missions de la gendarmerie;

6. des cours de formation générale du niveau de l'enseignement supérieur non universitaire;

7. des cours d'éducation physique et de sports.

Des candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Au cours de cette période de formation :

1° des stages sont organisés; ils peuvent être organisés, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique;

2° des séances d'équitation peuvent être organisées.

Section 2. — Organisation des cours et épreuves

Art. 30. § 1er. Sans préjudice de l'appréciation des qualités morales indispensables, prévues à l'article 50, tous les candidats sous-officiers d'élite sont notés, d'une part, sur leurs aptitudes professionnelles et, d'autre part, sur leurs études.

3° de beoordelingscriteria van de beroepsbekwaamheden en hun respectieve belangrijkheidscoëfficiënten;

4° het aantal zittijden van de examens bedoeld in artikel 28, eerste lid, 1°, a) en b) en tweede lid, 1°;

5° de samenstelling van de in artikel 28, tweede lid, 1°, bedoelde examencommissie;

6° het programma van het in artikel 28 bis, § 1, tweede lid, 4°, bedoelde examen van lichamelijke geschiktheid.

§ 2. De commandant van de rijkswacht bepaalt de schriftelijke of mondelinge aard van de in § 1, 4°, bedoelde examens.

Afdeling 5. — Maatregelen te nemen bij afwijzing

Art. 28 quater. § 1. De kandidaat-officier of de kandidaat-officier-polytechnicus die wordt afgewezen tijdens de cyclus van algemene en beroepsvorming, kan van de commandant van de rijkswacht de toelating krijgen één der opleidingsjaren over te doen.

Gebeurt de afwijzing tijdens of op het einde van het eerste opleidingsjaar, dan kan de kandidaat-officier-polytechnicus ook de toelating krijgen de cyclus van kandidaat-officier te volgen.

De kandidaat-officier, licentiaat in de rechten, die wordt afgewezen op het einde van de cyclus van algemene en beroepsvorming, kan van de commandant van de rijkswacht de toelating krijgen deze cyclus eenmaal opnieuw te volgen.

Elke kandidaat-officier die wordt afgewezen op het einde van de vervolmakingscyclus, kan van de commandant van de rijkswacht de toelating krijgen deze cyclus eenmaal over te doen.

§ 2. De in § 1 bedoelde toelatingen kunnen slechts gegeven of geweigerd worden na raadpleging van de hiërarchische meerderen.

Betreft het een kandidaat-officier-polytechnicus, dan wint de commandant van de rijkswacht bovendien het advies in van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 28 bis, § 2, tweede lid, en van de commandant van de Koninklijke Militaire School.

§ 3. De commandant van de rijkswacht beslist voor welk examen of examengedeelte de kandidaat zich opnieuw moet aanmelden en of hij de cursussen geheel of gedeeltelijk opnieuw moet volgen.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de procedure vast die gevolgd moet worden om de in § 1 bedoelde toelatingen te krijgen.

HOOFDSTUK II. — De kandidaat-keuronderofficieren

Afdeling 1. — De opleidingscyclus

Art. 29. § 1. 1° De opleidingscyclus van keuronderofficier omvat drie jaar.

De opleiding wordt, naar keuze van de kandidaat, in het Nederlands of in het Frans gegeven.

De leerlingen die de wervingsexamens in de Duitse taal afgelegd hebben, mogen evenwel de in artikel 30, § 2, bepaalde examens in deze taal afleggen.

2° De lagere onderofficier aan wie toelating werd gegeven de opleiding van keuronderofficier te volgen, wordt vrijgesteld van het eerste opleidingsjaar.

§ 2. Het onderwijs dat aan de kandidaat-keuronderofficieren wordt verstrekt, omvat :

1. cursussen met betrekking tot de opdrachten van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur;

2. cursussen met betrekking tot de bestuurlijke politie;

3. cursussen die erop gericht zijn de kandidaten te vormen voor de leiding van een kleine eenheid in operaties van gerechtelijke en bestuurlijke politie;

4. cursussen van opleiding tot chauffeur en radio-operator;

5. cursussen met betrekking tot de dienst en de opdrachten van de rijkswacht;

6. cursussen van algemene vorming op het niveau van het hoger, niet-universitair onderwijs;

7. cursussen van lichamelijke opvoeding en sport.

De kandidaten worden regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode :

1° worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel georganiseerd worden;

2° kunnen lessen in het paardrijden georganiseerd worden.

Afdeling 2. — Organisatie van de cursussen en van de examens

Art. 30. § 1. Onverminderd de in artikel 50 bedoelde beoordeling van de onontbeerlijke morele hoedanigheden, worden alle kandidaat-keuronderofficieren beoordeeld, enerzijds, over hun beroepsbekwaamheden en, anderzijds, over hun studies.

La note d'aptitudes professionnelles résulte des notes attribuées aux valeurs caractérielles nécessaires à l'exercice des fonctions de sous-officier d'élite de la gendarmerie, ainsi qu'à l'aptitude au commandement.

La note d'études concerne les branches ou groupes de branches enseignées pendant l'année. La note d'études résulte des notes obtenues pour le travail journalier et aux examens.

Ces deux notes donnent lieu à l'établissement d'une note d'appréciation générale à la fin de chaque année de formation.

§ 2. Les candidats sous-officiers d'élite subissent les examens suivants :

1° au cours de la première année, les mêmes examens que ceux que fixe l'article 34, § 2;

2° à l'issue de la deuxième année, un examen de passage;

3° à l'issue de la troisième année, un examen final présenté devant un jury et portant sur les branches désignées par le Ministre de l'Intérieur.

§ 3. Pour chaque année ou trimestre de formation, selon le cas, le commandant de la gendarmerie ou l'autorité que celui-ci désigne, décide de la réussite ou de l'échec des candidats, sur base des notes obtenues par les candidats et en application des critères de réussite fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 31. § 1er. Le Ministre de l'Intérieur détermine :

1° le nombre de sessions des examens;

2° les critères de réussite des différentes années de formation;

3° le programme des cours; le programme de la première année est cependant identique à celui des candidats sous-officiers subalternes;

4° les branches, groupes de branches et les critères d'appréciation des aptitudes professionnelles;

5° le coefficient d'importance des branches, des groupes de branches, des critères d'appréciation des aptitudes professionnelles, du travail journalier, de la note d'études et de la note d'aptitudes professionnelles;

6° la composition du jury visé à l'article 30, § 2, 3°.

§ 2. Le commandant de la gendarmerie détermine :

1° la nature, le contenu, l'importance relative et les modalités d'organisation des cours consacrés à chaque branche;

2° la nature, l'importance relative et les modalités d'organisation des interrogations et des examens.

§ 3. A l'exception du président, les jurys peuvent être composés de membres du personnel différents selon la langue dans laquelle les examens sont subis.

Les officiers faisant partie du jury doivent justifier de la connaissance approfondie de la langue dans laquelle le candidat est examiné.

Toutefois, les membres du jury examinant les candidats en langue allemande doivent avoir une connaissance effective de cette langue.

En cas d'impossibilité de constituer un jury composé de membres possédant la connaissance effective de la langue allemande, le jury doit être assisté par une ou plusieurs des personnes suivantes :

- un licencié en philologie germanique;
- un licencié interprète;
- un licencié traducteur;
- un agent de l'Etat du niveau 1, titulaire de grade de traducteur-réviseur, traducteur-réviseur principal ou traducteur-directeur, désigné à cet effet par le Ministre de l'Intérieur.

Section 3. — Des mesures à prendre en cas d'échec

Art. 32. Le candidat qui échoue peut être autorisé par le commandant de la gendarmerie à recommencer une seule fois :

1° un trimestre au cours de la première année de la formation;

2° l'une des années de formation suivantes.

Le commandant de la gendarmerie décide à quel examen ou à quelle épreuve le candidat doit se représenter et s'il doit suivre à nouveau les cours en tout ou en partie.

Le Ministre de l'Intérieur fixe la procédure à suivre pour l'obtention des autorisations visées à l'alinéa 1er.

Het cijfer voor de beroepsbekwaamheden resulteert uit de punten toegekend voor de karakteriële waarden, noodzakelijk voor het uitoefenen van de functies van keuronderofficier bij de rijkswacht, alsook voor de geschiktheid tot bevelvoering.

Het studiecijfer wordt toegekend voor de vakken en groepen van vakken die gedurende het jaar onderwezen worden. Het studiecijfer omvat de punten behaald voor het dagelijks werk en de examens.

Deze twee cijfers resulteren in een algemeen beoordelingscijfer op het einde van elk opleidingsjaar.

§ 2. De kandidaat-keuronderofficiëren leggen de volgende examens af :

1° in de loop van het eerste jaar, dezelfde examens als die bepaald in artikel 34, § 2;

2° op het einde van het tweede jaar, een overgangsexamen;

3° op het einde van het derde jaar, een eindexamen dat afgelegd wordt voor een examencommissie en dat betrekking heeft op de door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde vakken.

§ 3. Voor elk opleidingsjaar of opleidingstrimester, naargelang van het geval, beslist de commandant van de rijkswacht of de door hem aangewezen overheid, over het slagen of zakken van de kandidaten, op basis van de door de kandidaten behaalde cijfers en met toepassing van de door de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalde criteria voor het slagen.

Art. 31. § 1. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt:

1° het aantal zittingen van de examens;

2° de criteria inzake het slagen voor de verschillende opleidingsjaren;

3° het leerprogramma; het programma van het eerste jaar is evenwel identiek met dat van de kandidaat-lagere onderofficiëren;

4° de vakken, groepen van vakken en de beoordelingscriteria van de beroepsbekwaamheden;

5° de belangrijkecoëfficiënt voor de vakken, de groepen van vakken, de beoordelingscriteria inzake de beroepsbekwaamheden, het dagelijks werk, het cijfer voor de studies en voor de beroepsbekwaamheden;

6° de samenstelling van de examencommissie, bepaald in artikel 30, § 2, 3°.

§ 2. De commandant van de rijkswacht bepaalt :

1° de aard, de inhoud, de relatieve belangrijkeheid en de uitvoeringsmodaliteiten van de cursussen gewijd aan elk vak;

2° de aard, de relatieve belangrijkeheid en de uitvoeringsmodaliteiten van de overhoringen en de examens.

§ 3. Met uitzondering van de voorzitter, kunnen de examencommissies samengesteld worden uit personeelsleden die verschillen naargelang van de taal waarin de examens worden afgenomen.

De officieren die deel uitmaken van de examencommissie moeten de grondige kennis bezitten van de taal waarin de kandidaat overhoord wordt.

De leden van de examencommissie die de kandidaten in de Duitse taal overhoren, moeten evenwel een wezenlijke kennis van die taal hebben.

Indien het onmogelijk is een examencommissie samen te stellen uit leden die de wezenlijke kennis van de Duitse taal bezitten, moet de examencommissie bijgestaan worden door één of meerdere personen :

- licentiaat in de Germaanse filologie;
- licentiaat tolk;
- licentiaat vertaler;
- rijksambtenaar van niveau 1 bekleed met de graad van vertaler-revisor, eerstaanwezend vertaler-revisor of vertaler-directeur, daartoe door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen.

Afdeling 3. — Maatregelen te nemen bij afwijzing

Art. 32. De kandidaat die afgewezen wordt, kan van de commandant van de rijkswacht de toelating krijgen één keer te herbeginnen :

1° één trimester in de loop van het eerste opleidingsjaar;

2° één van de volgende opleidingsjaren.

De commandant van de rijkswacht beslist voor welk examen of examengedeelte de kandidaat zich opnieuw moet aanmelden en of hij de cursussen geheel of gedeeltelijk opnieuw moet volgen.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de procedure vast die gevolgd moet worden om de in het eerste lid bedoelde toelatingen te krijgen.

CHAPITRE III. — *Les candidats sous-officiers subalternes**Section 1re. — Le cycle de formation*

Art. 33. § 1er. Le cycle de formation de sous-officier subalterne comprend une année divisée en quatre trimestres de formation.

Les candidats suivent le cycle de formation dans la langue dans laquelle ils ont présenté les épreuves de recrutement.

§ 2. L'enseignement donné aux candidats sous-officiers subalternes comprend :

1. des cours relatifs à l'exercice de la police judiciaire;
2. des cours relatifs à l'exercice de la police administrative;
3. des cours relatifs au service et aux missions de la gendarmerie;
4. des cours de formation générale du niveau de l'enseignement supérieur non universitaire;
5. des cours de formation de chauffeur et d'opérateur-radio;
6. des cours d'éducation physique et de sports.

Les candidats sont régulièrement évalués sur ces branches; les notes obtenues n'interviennent que dans l'établissement de la note du travail journalier.

Au cours de cette période de formation :

- 1° des stages sont organisés; ils peuvent être suivis, en tout ou en partie, dans un autre régime linguistique;
- 2° des séances d'équitation peuvent être organisées.

Section 2. — Organisation des cours et épreuves

Art. 34. § 1er. Sans préjudice de l'appréciation des qualités morales indispensables, prévues à l'article 50, tous les candidats sous-officiers subalternes sont notés, d'une part, sur leurs aptitudes professionnelles et, d'autre part, sur leurs études.

La note d'aptitudes professionnelles résulte des notes attribuées aux valeurs caractérielles nécessaires à l'exercice des fonctions de sous-officier subalterne de gendarmerie.

La note d'études concerne les branches ou groupes de branches enseignées pendant l'année. La note d'études résulte des notes obtenues pour le travail journalier et aux examens.

Ces deux notes donnent lieu à l'établissement d'une note d'appréciation générale à la fin de chaque trimestre de formation.

§ 2. Les candidats sous-officiers subalternes subissent un examen à l'issue de chaque trimestre de formation.

L'examen du deuxième trimestre porte sur les matières enseignées pendant les deux premiers trimestres.

L'examen final à l'issue du dernier trimestre de formation est présenté devant un jury et porte sur l'ensemble des matières enseignées pendant l'année de formation.

A la fin du deuxième et du dernier trimestre est également organisée une épreuve d'aptitude physique.

Les examens trimestriels et l'examen final portent sur les branches fixées par le Ministre de l'Intérieur.

Les examens peuvent être organisés par centre de formation.

§ 3. Pour chaque trimestre de formation, le commandant de la gendarmerie ou l'autorité que celui-ci désigne, statue sur la réussite ou sur l'échec des candidats, sur base des notes obtenues par les candidats et, en application des critères de réussite fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 35. § 1er. Le Ministre de l'Intérieur détermine :

- 1° le nombre de sessions des examens;
- 2° les critères de réussite des différents trimestres du cycle de formation;
- 3° le programme des cours;
- 4° les branches, les groupes de branches et les critères d'appréciation des aptitudes professionnelles;
- 5° les coefficients d'importance des branches, des groupes de branches, des critères d'appréciation des aptitudes professionnelles, du travail journalier, de la note d'études et de la note d'aptitudes professionnelles;
- 6° la composition du jury visé à l'article 34, § 2.

§ 2. Le commandant de la gendarmerie détermine :

- 1° la nature, le contenu, l'importance relative et les modalités d'organisation des cours consacrés à chaque branche;
- 2° la nature, l'importance relative et les modalités d'organisation des interrogations et des épreuves;
- 3° la nature et les modalités d'organisation des épreuves d'aptitude physique.

HOOFDSTUK III. — *De kandidaat-lagere onderofficieren**Afdeling 1. — De opleidingscyclus*

Art. 33. § 1. De opleidingscyclus van lager onderofficier omvat één jaar dat opgesplitst wordt in vier opleidingstrimesters.

De kandidaten volgen de opleidingscyclus in de taal waarin zij de wervingsexamens hebben afgelegd.

§ 2. Het onderwijs dat aan de kandidaat-lagere onderofficieren wordt verstrekt, omvat :

1. cursussen met betrekking tot de uitoefening van de gerechtelijke politie;
2. cursussen met betrekking tot de uitoefening van de bestuurlijke politie;
3. cursussen met betrekking tot de dienst en de opdrachten van de rijkswacht;
4. cursussen van algemene vorming op het niveau van het hoger, niet-universitair onderwijs;
5. cursussen van opleiding tot chauffeur en radio-operateur;
6. cursussen van lichamelijke opvoeding en sport.

De kandidaten worden regelmatig beoordeeld over deze vakken; de behaalde punten strekken enkel tot het vastleggen van het cijfer voor het dagelijks werk.

Tijdens deze vormingsperiode :

- 1° worden stages georganiseerd; ze kunnen geheel of gedeeltelijk in een ander taalstelsel gevolgd worden;
- 2° kunnen lessen in het paardrijden georganiseerd worden.

Afdeling 2. — Organisatie van de cursussen en van de examens

Art. 34. § 1. Onverminderd de in artikel 50 bedoelde beoordeling van de onontbeerlijke morele hoedanigheden, worden alle kandidaat-lagere onderofficieren beoordeeld, enerzijds, over hun beroepsbekwaamheden en, anderzijds, over hun studies.

Het cijfer voor de beroepsbekwaamheden resulteert uit de punten toegekend voor de karakteriële waarden, noodzakelijk voor het uitoefenen van de functies van lager onderofficier bij de rijkswacht.

Het studiecijfer wordt toegekend voor de vakken en groepen van vakken die gedurende het jaar onderzocht worden. Het studiecijfer omvat de punten behaald voor het dagelijks werk en de examens.

Deze twee cijfers resulteren in een algemeen beoordelingscijfer op het einde van elk opleidingstrimester.

§ 2. De kandidaat-lagere onderofficieren leggen na afloop van ieder opleidingstrimester een examen af.

Het examen van het tweede trimester heeft betrekking op de leerstof onderzocht gedurende de eerste twee trimesters.

Het eindexamen na het laatste opleidingstrimester wordt afgelegd voor een examencommissie en heeft betrekking op het geheel van de tijdens het opleidingsjaar onderzocht leerstof.

Op het einde van het tweede en het laatste trimester wordt eveneens een examen van lichamelijke geschiktheid afgenomen.

De trimestriële examens en het eindexamen hebben betrekking op de door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde vakken.

De examens mogen per opleidingscentrum georganiseerd worden.

§ 3. Voor elk opleidingstrimester beslist de commandant van de rijkswacht of de door hem aangewezen overheid, over het slagen of zakken van de kandidaten, op basis van de door de kandidaten behaalde cijfers en met toepassing van de door de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalde criteria voor het slagen.

Art. 35. § 1. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt:

- 1° het aantal zittingen van de examens;
- 2° de criteria voor het slagen voor de verschillende trimesters van de opleidingscyclus;
- 3° het leerprogramma;
- 4° de vakken, de groepen van vakken en de beoordelingscriteria voor de beroepsbekwaamheden;
- 5° de belangrijkheidscoëfficiënten voor de vakken, de groepen van vakken, de beoordelingscriteria inzake de beroepsbekwaamheden, het dagelijks werk, het cijfer voor de studies en voor de beroepsbekwaamheden;
- 6° de samenstelling van de examencommissie, bepaald in artikel 34, § 2.

§ 2. De commandant van de rijkswacht bepaalt :

- 1° de aard, de inhoud, de relatieve belangrijkheid en de uitvoeringsmodaliteiten van de cursussen gewijd aan elk vak;
- 2° de aard, de relatieve belangrijkheid en de uitvoeringsmodaliteiten van de overhoringen en de examens;
- 3° de aard en de uitvoeringsmodaliteiten van de examens van lichamelijke geschiktheid.

§ 3. A l'exception du président, les jurys peuvent être composés de membres du personnel différents selon la langue dans laquelle les épreuves sont subies.

Les officiers faisant partie du jury doivent justifier de la connaissance approfondie de la langue dans laquelle le candidat est examiné; les sous-officiers doivent justifier de la connaissance effective de cette langue.

Toutefois, les membres du jury examinant les candidats en langue allemande doivent avoir une connaissance effective de cette langue.

En cas d'impossibilité de constituer un jury composé de membres possédant la connaissance effective de la langue allemande, le jury doit être assisté par une ou plusieurs des personnes suivantes :

- un licencié en philologie germanique;
- un licencié interprète;
- un licencié traducteur;
- un agent de l'Etat du niveau 1 titulaire du grade de traducteur-réviseur, traducteur-réviseur principal ou traducteur-directeur, désigné à cet effet par le Ministre de l'Intérieur.

Section 3. — Des mesures à prendre en cas d'échec

Art. 36. Le candidat qui échoue peut être autorisé par le commandant de la gendarmerie à recommencer le trimestre de formation.

Cette autorisation n'est accordée qu'une seule fois au cours de l'année de la formation.

Le Ministre de l'Intérieur fixe la procédure à suivre pour l'obtention des autorisations visées à l'alinéa 1er.

CHAPITRE IV. — L'ajournement

Art. 37. § 1er. Peuvent être ajournés, les candidats qui, pour des raisons de santé, de grossesse ou pour des raisons graves ou exceptionnelles se trouvent ou se sont trouvés dans l'impossibilité de se préparer ou de se présenter en temps utile aux examens organisés dans le cadre des formations de candidat officier et de la formation de candidat sous-officier d'élite ou de candidat sous-officier subalterne.

§ 2. Sur la base d'une demande motivée introduite par le candidat dès qu'il en a la possibilité, le commandant de la gendarmerie ou l'autorité que celui-ci désigne, accorde ou refuse l'ajournement et, le cas échéant, décide à quel examen le candidat doit se représenter et s'il doit suivre à nouveau les cours en tout ou en partie.

Lorsque l'ajournement est demandé pendant une session d'examen, les résultats obtenus par le candidat aux examens déjà subis sont joints à la demande.

Si la demande d'ajournement concerne un ou des examens relatifs aux cours de la section polytechnique de l'Ecole Royale Militaire, le commandant de cette école donne son avis avant toute décision.

§ 3. Le candidat ajourné peut être autorisé à poursuivre sa formation. Il doit, dans ce cas, se présenter à l'examen portant sur les branches pour lesquelles il a obtenu un ajournement et qui est organisé dès que la cause de son ajournement prend fin.

S'il ne satisfait pas à cet examen ou s'il n'y participe pas, il est considéré comme ayant échoué à la session d'examen pour laquelle il a été ajourné.

§ 4. Le Ministre de l'Intérieur détermine la procédure d'ajournement.

Art. 38. Le candidat qui ne participe pas à l'un des examens d'une session pour laquelle il a été convoqué et qui n'obtient pas d'ajournement, est considéré comme ayant échoué à cette session.

Pour le calcul du nombre d'autorisations à recommencer une année ou un trimestre de formation, il n'est pas tenu compte du défaut de participation à l'examen, d'un candidat qui a bénéficié d'un ajournement à la suite duquel il a dû recommencer une année ou un trimestre. Dans ce cas, il est toutefois classé parmi les candidats avec lesquels il a recommencé cette année ou ce trimestre. »

Art. 2. A l'article 39, §§ 1er et 3, du même arrêté, les mots « Ministre de la Défense nationale » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Intérieur ».

Art. 3. A l'article 45, §§ 1er et 2, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « Ministre de la Défense nationale » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Intérieur »;

2° dans le texte néerlandais, les mots « cyclus van voortgezette vorming » sont remplacés par le mot « vervolmakingscyclus ».

§ 3. Met uitzondering van de voorzitter, mogen de examencommissies samengesteld worden uit personeelsleden die verschillen naar gelang van de taal waarin de examens worden afgenomen.

De officieren die deel uitmaken van de examencommissie moeten de grondige kennis bezitten van de taal waarin de kandidaat overhoord wordt; de onderofficieren moeten de wezenlijke kennis van deze taal bezitten.

De leden van de examencommissie die de kandidaten in de Duitse taal overhoren, moeten evenwel een wezenlijke kennis van die taal hebben.

Indien het onmogelijk is een examencommissie samen te stellen uit leden die een wezenlijke kennis van de Duitse taal bezitten, moet de examencommissie bijgestaan worden door één of meerdere personen :

- licentiaat in de Germaanse filologie;
- licentiaat tolk;
- licentiaat vertaler;
- rijksambtenaar van het niveau 1, bekleed met de graad van vertaler-revisor, eersstaanwend vertaler-revisor of vertaler-directeur, daartoe door de Minister van Binnenlandse Zaken aangevozen.

Afdeling 3. — Maatregelen te nemen bij afwijzing

Art. 36. De kandidaat die afgewezen wordt, kan van de commandant van de rijkswacht de toelating krijgen het opleidings-trimester te herbeginnen.

Deze toelating wordt slechts één keer gegeven in de loop van het opleidingsjaar.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de procedure vast die gevolgd moet worden om de in het eerste lid bedoelde toelating te krijgen.

HOOFDSTUK IV. — Het uitstel

Art. 37. § 1. De kandidaten die wegens gezondheidsredenen, zwangerschap, ernstige of uitzonderlijke omstandigheden, in de onmogelijkheid verkeerd hebben of verkeren zich voor te bereiden op of zich tijdig aan te melden voor de examens georganiseerd in het raam van de opleidingen van kandidaat-officier en van de opleiding van kandidaat-keuronderofficier of van kandidaat-lager onderofficier, kunnen uitstel verkrijgen.

§ 2. Op grond van een met redenen omklede aanvraag die de kandidaat indient zodra hij daartoe de mogelijkheid heeft, staat de commandant van de rijkswacht of de door hem aangewezen overheid het uitstel al dan niet toe en beslist hij voor welk examen de kandidaat zich opnieuw moet aanmelden en of hij de cursussen geheel of gedeeltelijk opnieuw moet volgen.

Wordt het uitstel gevraagd tijdens een examenzittijd, dan worden de resultaten die de kandidaat behaalde voor de reeds afgelegde examens bij de aanvraag gevoegd.

Heeft de aanvraag om uitstel betrekking op een of meer examens over de cursussen van de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School, dan geeft de commandant van die school zijn advies vóór enige beslissing.

§ 3. Een kandidaat aan wie uitstel werd verleend, kan toestemming krijgen om zijn opleiding voort te zetten. In dat geval moet hij zich aanmelden voor het examen over de vakken waarvoor hij uitstel heeft verkregen. Dat examen wordt georganiseerd zodra de reden van zijn uitstel heeft opgehouden te bestaan.

Indien hij voor dit examen niet slaagt of indien hij er niet aan deelneemt, wordt hij geacht gezakt te zijn voor de examenzittijd waarvoor hij uitstel heeft verkregen.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de uitstelprocedure.

Art. 38. Een kandidaat die niet deelneemt aan één der examens van een examenzittijd waarvoor hij werd opgeroepen en die geen uitstel verkrijgt, wordt geacht voor die zittijd gezakt te zijn.

Voor het berekenen van het aantal toelatingen om een opleidingsjaar of -trimester over te doen, wordt geen rekening gehouden met de niet-deelneming aan het examen door een kandidaat die, ingevolge een door hem verkregen uitstel, een jaar of een trimester heeft moeten overdoen. In dat geval wordt hij echter gerangschikt onder de kandidaten met wie hij dat jaar of trimester heeft overgedaan. »

Art. 2. In artikel 39, §§ 1 en 3, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Minister van Landsverdediging » vervangen door de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken ».

Art. 3. In artikel 45, §§ 1 en 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Minister van Landsverdediging » worden vervangen door de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken »;

2° de woorden « cyclus van voortgezette vorming » worden vervangen door het woord « vervolmakingscyclus ».

Art. 4. Aux articles 51 et 59 du même arrêté, les mots « Ministre de la Défense nationale » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Intérieur ».

Art. 5. A l'article 57 du même arrêté, dans le texte néerlandais, les mots « cyclus van voortgezette vorming » sont remplacés par le mot « vervolmakingscyclus ».

Art. 6. L'article 7 de l'arrêté royal du 7 février 1957 relatif aux répétitions faites en seconde langue dans les écoles des forces armées et de la gendarmerie, modifié par l'arrêté royal du 21 septembre 1988, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. A l'école d'application de la gendarmerie, des répétitions sur certaines parties des branches suivantes ont lieu dans la seconde langue :

- 1° droit pénal;
- 2° procédure pénale;
- 3° approche théorique des principes tactiques d'intervention et de leurs modalités d'exécution. »

Art. 7. Dans l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif à la commission d'appel en matière de qualités morales des candidats à l'admission à la gendarmerie et des élèves des écoles de gendarmerie, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 2, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 12 mai 1980, les mots « , représentant le Ministre de la Défense nationale » sont supprimés;

2° à l'article 9, les mots « Ministre de la Défense nationale » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Intérieur ».

Art. 8. § 1er. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1993 en ce qui concerne les candidats officiers et sous-officiers d'élite;

§ 2. En ce qui concerne les candidats sous-officiers subalternes, le présent arrêté s'applique aux candidats qui ont été admis au cycle de formation après le 1er juin 1993.

A l'exception de l'épreuve d'aptitude physique visée à l'article 34, § 2, de l'arrêté royal du 9 avril 1979, le présent arrêté s'applique également aux candidats qui, en raison du fait qu'ils ont recommencé d'un trimestre de formation, poursuivent leur cycle de formation totalement ou partiellement avec les candidats précités.

Art. 9. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

Art. 4. In de artikelen 51 en 59 van hetzelfde besluit worden de woorden « Minister van Landsverdediging » vervangen door de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken ».

Art. 5. In artikel 57 van hetzelfde besluit worden de woorden « cyclus van voortgezette vorming » vervangen door het woord « vervolmakingscyclus ».

Art. 6. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 7 februari 1957 betreffende de herhalingen gehouden in de tweede taal in de scholen van de krijgsmacht en de rijkswacht, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 september 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 7. Aan de applicatieschool van de rijkswacht worden, in de tweede taal, herhalingen gehouden van sommige gedeelten van de volgende vakken :

- 1° strafrecht;
- 2° strafrechtspleging;
- 3° theoretische benadering van de tactische interventieprincipes en van hun uitvoeringsmodaliteiten. »

Art. 7. In het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de commissie van beroep inzake morele hoedanigheden van de kandidaten voor toelating tot de rijkswacht en van de leerlingen van de scholen van de rijkswacht, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 2, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 1980, worden de woorden « , als vertegenwoordiger van de Minister van Landsverdediging » geschrapt;

2° in artikel 9, worden de woorden « Minister van Landsverdediging » vervangen door de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken ».

Art. 8. § 1. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1993 wat de kandidaat-officieren en -keuronderofficieren betreft.

§ 2. Wat de kandidaat-lagere onderofficieren betreft, is dit besluit van toepassing op de kandidaten die na 1 juni 1993 tot de opleidingscyclus werden toegelaten.

Met uitzondering van het examen van lichamelijke geschiktheid bedoeld in artikel 34, § 2, van het koninklijk besluit van 9 april 1979, is dit besluit eveneens van toepassing op de kandidaten die ingevolge het overdoen van een opleidingsstrimester, hun opleidingscyclus geheel of gedeeltelijk voortzetten samen met voormelde kandidaten.

Art. 9. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

F. 93 — 2572

[C — 606]

15 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et de la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 8 juin 1978, 31 juillet 1984, 18 juillet 1991 et 24 juillet 1992;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 15 octobre 1979, 21 janvier 1981, 22 septembre 1983, 27 novembre 1985, 23 septembre 1986, 5 novembre 1986, 18 décembre 1986, 22 juin 1987, 21 septembre 1988, 1er août 1989, 19 septembre 1990, 4 mai 1993 et 12 octobre 1993;

Vu l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et de la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par l'arrêté royal du 15 octobre 1979, et par les arrêtés ministériels des 22 septembre 1983, 27 novembre 1985, 18 décembre 1986, 22 juin 1987, 21 septembre 1988 et 5 mai 1993;

3

N. 93 — 2572

[C — 606]

15 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel corps van de rijkswacht

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel corps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 8 juni 1978, 31 juli 1984, 18 juli 1991 en 24 juli 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel corps van de rijkswacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 oktober 1979, 21 januari 1981, 22 september 1983, 27 november 1985, 23 september 1986, 5 november 1986, 18 december 1986, 22 juni 1987, 21 september 1988, 1 augustus 1989, 19 september 1990, 4 mei 1993 en 12 oktober 1993;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel corps van de rijkswacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 en bij de ministeriële besluiten van 22 september 1983, 27 november 1985, 18 december 1986, 22 juni 1987, 21 september 1988 en 5 mei 1993;